



Distr.
GENERAL
S/5612
19 March 1964
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ПАКИСТАНА ОТ 19 МАРТА 1964 Г.
НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь обратить внимание Совета Безопасности на заявление, сделанное вчера Премьер-министром Индии в Индийском парламенте. Как сообщается, г-н Неру заявил. "Хотя мы и не намерены пересечь линию, установленную при прекращении огня, и напасть на территорию, оккупированную Пакистаном, все же очевидно, что, если будет необходимым, чтобы мы перешли эту линию для защиты нашей территории, мы ее перейдем".

2. Здесь необходимо указать, что оговорка в заявлении г-на Неру (относительно того, что Индия не намерена пересечь линию, установленную при прекращении огня) не имеет никакого значения, так как она не умаляет смысла категорического заявления о том, что Индия а) считает Кашмир своей территорией и б) считает, что она вправе пересечь линию, установленную при прекращении огня, под предлогом "самозащиты", когда, по мнению самой Индии, это окажется необходимым.

3. Так как Соглашение о прекращении огня в Кашмире было результатом резолюций Комиссии Организации Объединенных Наций для Индии и Пакистана от 13 августа 1948 г. и от 5 января 1949 г. и основано на этих резолюциях, заявление Премьер-министра Индии является наиболее убедительным указанием, когда-либо существовавшим, на решимость Индии нарушить эти резолюции.

4. Правительство Пакистана считает, что это заявление несомненно является угрозой возобновления Индией агрессии против Кашмира.

5. Мое правительство желает довести до сведения Совета Безопасности, что мы считаем своей неотложной обязанностью принять все меры,

которые могут оказаться необходимыми, для быстрого и успешного предупреждения этой опасности. Наша обязанность заключается в том, чтобы защитить Азад-Кашмир от опасности вооруженного нападения, которое ему теперь несомненно угрожает.

Прошу довести настоящее сообщение до сведения членов Совета Безопасности.

Примите и проч.

Зулфикар Али Бхутто
Министр иностранных дел
Пакистана
